

**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
INTREFOOD SHAREHOLDING COMPANY**

**Địa chỉ** : Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, TP Biên  
Hòa, Tỉnh Đồng Nai  
**Điện thoại** : 0251 3511138  
**Fax** : 0251 3512498

**HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ  
CHO SẢN PHẨM**

**Thực phẩm bổ sung:  
NƯỚC VỊ TRÁI CÂY KIRIN ICE+ CAM CHANH  
(KIRIN ICE + FRUIT TASTED WATER CITRUS)**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----  
**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 008/IFS/2020

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

Địa chỉ: Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hoà, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Điện thoại: 0251 351 1138

Fax: 0251 351 2498

E-mail: feedback@wonderfarmonline.com

Mã số doanh nghiệp: 3600245631

**II. Thông tin về sản phẩm**

**1. Tên sản phẩm:** Thực phẩm bổ sung: NƯỚC VỊ TRÁI CÂY KIRIN ICE+ CAM CHANH  
(KIRIN ICE + FRUIT TASTED WATER CITRUS)

**2. Thành phần:** Nước tinh khiết, đường, xirô fructose, nước ép trái cây (nước ép cam (1,33 g/l), nước ép chanh (1,24 g/l), nước ép bưởi (1,06 g/l)), chất điều chỉnh độ axit (330, 331 (iii)), khoáng chất (natri clorid, kali clorid, calci lactat gluconat), hương liệu (hương chanh giống tự nhiên, hương cam tổng hợp, hương cam giống tự nhiên), vitamin B3 (niacinamide).

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:** 12 tháng kể từ ngày sản xuất (NSX & HSD: xem trên nắp chai)

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

- Quy cách đóng gói:

Thể tích thực: 490 ml / chai

Đóng gói lốc màng co: 6 chai / màng co.

Đóng gói thùng giấy: 12 chai/ thùng giấy, 24 chai / thùng giấy

- Chất liệu bao bì: Chai PET được phép sử dụng trong thực phẩm. Bao bì đạt tiêu chuẩn của Bộ Y Tế.

**5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:**

Sản phẩm của Công Ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế

Địa chỉ: Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hoà, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

Sản xuất tại: Công ty TNHH Nước Giải Khát Kirin Việt Nam.

Địa chỉ: Lô D-3A-CN, Khu công nghiệp Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Vui lòng xem mẫu nhãn sản phẩm ở tệp đính kèm.



#### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- **QCVN 6-2:2010/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn;
- **Quyết định 46/2007/QĐ-BYT** về việc ban hành “quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm;
- **QCVN 8-2:2011/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Đồng Nai, ngày 26 tháng 06 năm 2020

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**Ryuta Onda**

Director/

General Manager of Factory



# Ice+ Citrus 490 ml 2020

40

110

78

3.5

2mm

7



**KIRIN**

**KIRIN**

# ICE+

FRUIT TASTED WATER

# ICE+

NƯỚC VỊ TRÁI CÂY

**Citrus**  
Pure water  
-18°C ICY FRUIT  
Vitamin B3  
Mineral

**Cam Chanh**  
Nước tinh khiết  
TRÁI CÂY BÔNG MẾT -18°C  
Vitamin B3  
Khoáng Chất

Supplemented Food  
No preservatives  
Image for reference only

Thực phẩm bổ sung  
Không dùng chất bảo quản  
Hình ảnh có tính chất minh họa

Net content: 490 ml  
Thể tích thực: 490 ml



## NƯỚC VỊ TRÁI CÂY

Với phương pháp Đông Kết Trái Cây tại -18°C, Ice+ bảo toàn vẹn dưỡng chất tự nhiên từ trái cây tươi và đem lại vị ngon tươi mới đầy sáng khoái.  
Được bổ sung thêm lượng Vitamin cần thiết cho cơ thể luôn căng tràn sức sống.

**THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG THỰC PHẨM**  
Nước tinh khiết, đường, xiro fructose, nước ép trái cây (nước ép cam (1,33 g/l), nước ép chanh (1,24 g/l), nước ép bưởi (1,06 g/l)), chất điều chỉnh độ axit (330, 331 (III)), khoáng chất (natri clorid, kali clorid, calci lactat gluconat), hương liệu (hương chanh, gừng tự nhiên, hương cam tổng hợp, hương cam giống tự nhiên), vitamin B3 (niacinamide).

THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG THỰC PHẨM (100 ml)	
Năng lượng	39 Kcal
Carbohydrat	9,7 g
Chất đạm	0 g
Chất béo	0 g
Kali	11,5 mg
Natri	21,5 mg
Vitamin B3	2 mg

Hàm lượng vitamin B3 và khoáng chất bằng 40% và 20% giá trị ghi trên nhãn

- Hướng dẫn sử dụng:**  
• Đối tượng sử dụng: Thích hợp cho người lớn và trẻ từ 4 tuổi trở lên.  
• Mỗi ngày nên dùng một chai.  
• Ngón hơn khi dùng lạnh. Lắc nhẹ trước khi uống.  
• Dùng ngay sau khi mở nắp.  
• Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng.  
• Đối khi màu sắc sản phẩm có thể thay đổi hoặc xảy ra hiện tượng lắng đọng tự nhiên nhưng sẽ không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.  
• NSX và HSD: xem trên nắp chai.

Sản phẩm do:  
**Công ty TNHH Nước Giải khát Kirin Việt Nam**  
Lô D-3A-CN, Khu Công Nghiệp Mỹ Phước 2,  
Phường Mỹ Phước, Thị Xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương,  
Việt Nam  
Hotline: (029) 3815 5855 - Website: www.wonderdrinkonline.com



*Handwritten signatures and dates: 7/16/2020, 7/16/2020*

150

154

10

228

8



Ryota Onda  
Director/  
General Manager of Factory



Số/N<sup>o</sup>: 008492 /VYTCC



## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM TEST REPORT



Sample code: 07210.20

Tên khách hàng/ Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY

Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC  
WARD, BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE

Tên mẫu/ Sample : NƯỚC VỊ TRÁI CÂY KIRIN ICE + CAM CHANH / KIRIN ICE + FRUIT  
TASTED WATER CITRUS

Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 27-04-2020 / April 27<sup>th</sup>, 2020

Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 chai x 490 mL / 02 bottles x 490 mL

Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 27-04-2020 / April 27<sup>th</sup>, 2020

Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai

Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi

Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

### KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT

Stt N <sup>o</sup>	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí Total aerobic plate count	HD.PP.01.01/TT.VS (AOAC 966.23) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
2	Coliforms	HD.PP.02.07/TT.VS (TCVN 6848:2007) (ISO 4832:2006) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
3	<i>Escherichia coli</i>	HD.PP.02.04/TT.VS (AOAC 991.14, TCVN 9975:2013) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
4	<i>Clostridium perfringens</i>	HD.PP.05.01/TT.VS (AOAC 976.30) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
5	<i>Staphylococcus aureus</i>	HD.PP.03.02/TT.VS (AOAC 975.55) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
6	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	HD.PP.08.01/TT.VS (Modify 3347/QĐ-BYT on 31/7/2001) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
7	<i>Streptococcus faecalis</i>	HD.PP.07.01/TT.VS (Ref. 3351/QĐ-BYT on 31/7/2001) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020
8	Định lượng nấm men và nấm mốc Enumeration of yeasts and moulds	HD.PP.32.2/TT.VS (TCVN 8275- 1:2010) (ISO 21527-1:2008) (b) (d)	< 1 CFU /mL	28/04/2020

**Ghi chú/ Notice:**

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
- Mẫu đựng trong chai nhựa 490 mL, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 20/03/20 – HSD: 20/03/21 / Sample is contained in 490 mL plastic bottle, with original packaging of the manufacturer, MFG: 20/03/20 – EXP: 20/03/21
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.
- (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Y tế chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Health according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- (d) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Công Thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT. / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Industry and Trade according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- < 1 CFU/mL: được xem là không phát hiện / < 1 CFU/mL is not detected.

08-05-2020

Ho Chi Minh City,.....

**TU. VIỆN TRƯỞNG**  
**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN**  
**ON BEHALF OF THE DIRECTOR**  
**DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL**  
**TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY**



**TS. Nguyễn Đức Thịnh**



Số/Nº: 008494 /VYTCC



## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM TEST REPORT



Sample code: 07211.20

Tên khách hàng/ Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY

Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC  
WARD, BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE

Tên mẫu/ Sample : NƯỚC VỊ TRÁI CÂY KIRIN ICE + CAM CHANH / KIRIN ICE + FRUIT  
TASTED WATER CITRUS

Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 27-04-2020 / April 27<sup>th</sup>, 2020

Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 chai x 490 mL / 02 bottles x 490 mL

Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 27-04-2020 / April 27<sup>th</sup>, 2020

Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai

Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi

Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

### KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT

Stt Nº	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Cadimi (Cd) Cadmium	HD.PP.16/TT.AAS:2019 (b) (d)	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/kg	28/04/2020
2	Thủy ngân (Hg) Mercury	HD.PP.16/TT.AAS:2019 (d)	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/kg	28/04/2020
3	Chì (Pb) Lead	HD.PP.16/TT.AAS:2019 (b) (d)	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/kg	28/04/2020

Sample code: 07211.20

Ghi chú/ Notice:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
- Mẫu đựng trong chai nhựa 490 mL, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 20/03/20 – HSD: 20/03/21 / Sample is contained in 490 mL plastic bottle, with original packaging of the manufacturer, MFG: 20/03/20 – EXP: 20/03/21
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.
- (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Y tế chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Health according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- (d) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Công Thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT. / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Industry and Trade according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.

Ho Chi Minh City,....0.8.-05..2020

TU. VIỆN TRƯỞNG  
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN  
ON BEHALF OF THE DIRECTOR  
DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL  
TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY



TS. Nguyễn Đức Thịnh





Số/Nº : 008495 /VYTCC



## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM TEST REPORT



Sample code: 07212.20

Tên khách hàng/ Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY  
Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC  
WARD, BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE  
Tên mẫu/ Sample : NƯỚC VỊ TRÁI CÂY KIRIN ICE + CAM CHANH / KIRIN ICE + FRUIT  
TASTED WATER CITRUS  
Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 27-04-2020 / April 27<sup>th</sup>, 2020  
Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 chai x 490 mL / 02 bottles x 490 mL  
Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 27-04-2020 / April 27<sup>th</sup>, 2020  
Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai  
Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi  
Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

### KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT

Stt Nº	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Piperonyl butoxide	Ref. AOAC 2007.01	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/kg	07/05/2020
2	2-Phenylphenol	Ref. AOAC 2007.01	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/kg	29/04/2020
3	Aflatoxin B1	HD.PP.04/TT.SK	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.1 µg/kg	29/04/2020
4	Aflatoxin tổng Total aflatoxin (B1,B2,G1,G2)	HD.PP.04/TT.SK	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.1 µg/kg	29/04/2020
5	Patulin	HD.PP.31/TT.SK:2019 (Ref. UCT 6103-03-01, 2014 & Ref. Food Analytical Methods, 2019, Vol 12, Issue 1, pp 76-93)	Không phát hiện Not detected MLOD = 2 µg/kg	06/05/2020
6	Propargite	Ref. AOAC 2007.01	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/kg	07/05/2020

Sample code: 07212.20

**Ghi chú/ Notice:**

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
- Mẫu đựng trong chai nhựa 490 mL, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 20/03/20 – HSD: 20/03/21 / Sample is contained in 490 mL plastic bottle, with original packaging of the manufacturer, MFG: 20/03/20 – EXP: 20/03/21
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.

Ho Chi Minh City, ..... **08-05-2020**

**TUQ. VIỆN TRƯỞNG**  
**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN**  
**ON BEHALF OF THE DIRECTOR**  
**DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL**  
**TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY**



**TS. Nguyễn Đức Thịnh**